

## VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8, LE MARDI 5 SEPTEMBRE 2023, À 20 H**

---

---

### **SONT PRÉSENTS :**

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers(ères) : Michael Brown  
Luciano Piciacchia  
Nancy Kokinasidis  
Domenico Zito  
Stephen Bouchard  
John Morson  
Paul Dufort  
Karen Cliffe

Formant quorum.

### **SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Nadine Bassila, Directrice générale adjointe

Madame Annie Riendeau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

## OUVERTURE DE LA SÉANCE

---

---

Le maire déclare la séance ouverte à 20h.

### **RÉSOLUTION CM23 234 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

---

---

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 5 septembre 2023 à 20 h, tel que déposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **RÉSOLUTION CM23 235 RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 7 AOÛT 2023 À 20 H**

---

---

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

## TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND, HELD AT THE TOWN HALL, 17200 HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8, ON TUESDAY, SEPTEMBER 5, 2023 AT 8 P.M.**

---

---

### **ARE PRESENT :**

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors : Michael Brown  
Luciano Piciacchia  
Nancy Kokinasidis  
Domenico Zito  
Stephen Bouchard  
John Morson  
Paul Dufort  
Karen Cliffe

Forming quorum.

### **ARE ALSO PRESENT :**

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Ms. Nadine Bassila, Assistant Director General

Ms. Annie Riendeau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

## OPENING OF THE SITTING

---

---

The Mayor calls the sitting to order at 8:00 p.m.

### **RESOLUTION CM23 234 ADOPTION OF THE AGENDA**

---

---

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of September 5, 2023, at 8 p.m., as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

### **RESOLUTION CM23 235 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON AUGUST 7, 2023 AT 8 P.M.**

---

---

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor K. Cliffe

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le lundi, 7 août 2023, à 20h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 236**  
**COMPTES PAYABLES**

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis et annulés, les dépôts directs et les paiements préautorisés pour la période du 1er au 25 août 2023 :

<u>CHÈQUES</u>	
517 863,64 \$	Chèques nos 37715 à 37935 inclusivement;
<u>DÉPÔTS DIRECTS</u>	
958 727,65 \$	Dépôts nos 49019 à 49383 inclusivement;
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
627 712,35 \$	Salaires-Août 2023;
60 266,58 \$	Hydro-Québec;
6 032,63 \$	Énergir (Gaz);
729,76 \$	Télus;
4 455,11 \$	Bell;
608 202,66 \$	Receveur Général, Ministre du revenu et autres paiements;
21 820,02 \$	Banque Royale du Canada;
1 136,32 \$	Dialogue;
42 814,80 \$	Beneva;
60 508,64 \$	Remboursement sur la dette - Intérêts.
<b>2 910 270,16 \$</b>	<b>TOTAL</b>

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

And resolved :

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Monday, August 7, 2023, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 236**  
**ACCOUNTS PAYABLE**

It is

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor N. Kokinasidis

And resolved :

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued and cancelled, direct deposits and pre-authorized payments for the period of August 1 to 25, 2023 :

<u>CHEQUES</u>		
\$	517,863.64	Cheques Nos. 37715 to 37935 inclusively;
<u>DIRECT DEPOSITS</u>		
\$	958,727.65	Deposits Nos. 49019 to 49383 inclusively;
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>		
\$	627,712.35	Salaries-August 2023;
\$	60,266.58	Hydro-Quebec;
\$	6,032.63	Energir (Gas);
\$	729.76	Telus;
\$	4,455.11	Bell;
\$	608,202.66	Receiver General, Minister of Finance and other payments;
\$	21,820.02	Royal Bank of Canada;
\$	1,136.32	Dialogue;
\$	42,814.80	Beneva;
\$	60,508.64	Debt repayment - Interests.
<b>\$</b>	<b>2,910,270.16</b>	<b>TOTAL</b>

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM23 237**  
**RÈGLEMENT NO GEN-2022-55-1 INTITULÉ :**  
**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT**  
**NO GEN-2022-55 RELATIF AUX PARCS**  
**CANINS**

---

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), un avis de motion du présent règlement a été donné et que le projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 7 août 2023;

CONSIDÉRANT que des copies du présent règlement ont été mises à la disposition du public sur le site Internet de la Ville de Kirkland;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1958;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
 Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

D'ADOPTER le Règlement no GEN-2022-55-1 intitulé : *Règlement modifiant le règlement no GEN-2022-55 relatif aux parcs canins*;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 238**  
**RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-108**  
**INTITULÉ : RÈGLEMENT MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AUX**  
**FINS DE CRÉER UNE NOUVELLE ZONE**  
**INDUSTRIELLE 326M À MÊME UNE PARTIE**  
**DE L'ACTUELLE ZONE INDUSTRIELLE 325M**  
**ET DE CRÉER DE NOUVELLES GRILLES DE**  
**SPÉCIFICATIONS ÉTABLISSANT LES**  
**NORMES D'IMPLANTATION ET LES USAGES**  
**AUTORISÉS DANS CETTE NOUVELLE ZONE**

---

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), avis de motion du présent règlement a été donné et que le projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 4 juillet 2023;

CONSIDÉRANT QUE conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1) :

- Le projet de Règlement de zonage no 90-58-108 contenant des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire, a été adopté à la séance ordinaire du 4 juillet 2023;
- Une assemblée publique de consultation portant sur le projet de règlement a été tenue le 24 juillet 2023;
- Le second projet de règlement a été adopté à la séance ordinaire du 7 août 2023;

**RESOLUTION CM23 237**  
**BY-LAW NO. GEN-2022-55-1 ENTITLED :**  
**BY-LAW AMENDING BY-LAW NO. GEN-2022-55**  
**CONCERNING DOG PARKS**

---

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), notice of motion of this by-law was given and a draft of this by-law was filed at the regular sitting of the Municipal Council held on August 7, 2023;

CONSIDERING THAT copies of this by-law were made available to the public on the Town of Kirkland's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1958;

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
 Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO ADOPT By-law No. GEN-2022-55-1 entitled : *By-law amending by-law No. GEN-2022-55 concerning dog parks*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 238**  
**ZONING BY-LAW NO. 90-58-108 ENTITLED :**  
**BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW NO.**  
**90-58 IN ORDER TO CREATE A NEW**  
**INDUSTRIAL ZONE 326M FROM PART OF THE**  
**EXISTING INDUSTRIAL ZONE 325M AND TO**  
**CREATE NEW SPECIFICATION SCHEDULES**  
**ESTABLISHING SITING STANDARDS AND**  
**AUTHORIZED USES IN THIS NEW ZONE**

---

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), notice of motion of this by-law was given and a draft of this by-law was filed at the regular sitting of the Municipal Council held on July 4, 2023;

CONSIDERING THAT pursuant to the provisions of an *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1) :

- The draft Zoning by-law No. 90-58-108 containing provisions making it a by-law subject to approval by way of referendum was adopted at the July 4, 2023 regular sitting of Council;
- A public consultation meeting on said draft by-law was held on July 24, 2023;
- The second draft by-law was adopted at the regular sitting of August 7, 2023;

CONSIDÉRANT QUE, suivant la publication d'un avis public indiquant la possibilité de présenter une demande de participation à un référendum, aucune demande n'a été reçue de la part des personnes intéressées pendant la période de réception des demandes;

CONSIDÉRANT QUE le Règlement de zonage no 90-58-108 a été mis à la disposition du public sur le site Internet de la Ville de Kirkland;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1959;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard  
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ADOPTER le Règlement de zonage no 90-58-108 intitulé : *Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 aux fins de créer une nouvelle zone industrielle 326M à même une partie de l'actuelle zone industrielle 325M et de créer de nouvelles grilles de spécifications établissant les normes d'implantation et les usages autorisés dans cette nouvelle zone;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 239**  
**APPEL D'OFFRES PUBLIC GÉNIE 2023-951 :**  
**CHEMISAGE STRUCTURAL DE CONDUITE**  
**D'AQUEDUC SUR LA RUE EVANS ENTRE LA**  
**RUE BRUCE ET LA RUE MOHAWKS -**  
**OCTROI**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1966;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 405 000,00 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2023-951 : Chemisage structural de conduite d'aqueduc sur la rue Evans entre la rue Bruce et la rue Mohawks;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée par FORACTION INC., au montant de 405 000,00 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat Génie 2023-951 : Chemisage structural de conduite d'aqueduc sur la rue Evans entre la rue Bruce et la rue Mohawks à FORACTION INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-23-033.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CONSIDERING THAT, following the publication of a public notice indicating the possibility of submitting a request to participate in a referendum, no request was received from interested persons during the period for receiving requests;

CONSIDERING THAT Zoning by-law No. 90-58-108 was made available to the public on the Town of Kirkland's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1959;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard  
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO ADOPT Zoning By-law No. 90-58-108 entitled : *By-law amending Zoning By-law No. 90-58 in order to create a new industrial zone 326M from part of the existing industrial zone 325M and to create new specification schedules establishing siting standards and authorized uses in this new zone;*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 239**  
**PUBLIC CALL FOR TENDERS GÉNIE 2023-951 :**  
**STRUCTURAL LINING OF AQUEDUCT PIPE**  
**ON EVANS STREET BETWEEN BRUCE STREET**  
**AND MOHAWKS STREET – AWARDING**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1966;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$405,000.00, all applicable taxes included, through public call for tenders Génie 2023-951 : Structural lining of aqueduct pipe on Evans Street between Bruce Street and Mohawks Street;

TO ACCEPT the lowest confirming bid submitted by FORACTION INC., in the amount of \$405,000.00, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract Génie 2023-951 : Structural lining of aqueduct pipe on Evans Street between Bruce Street and Mohawks Street to FORACTION INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-23-033.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM23 240**  
**APPEL D'OFFRES SUR INVITATION**  
**T.P. 2020-32 : ENTRETIEN ET MISE AU POINT**  
**DES GROUPES ÉLECTROGÈNES AVEC**  
**TROIS (3) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT -**  
**TROISIÈME (3ÈME) ET DERNIÈRE OPTION**  
**DE RENOUVELLEMENT**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1969;

Il est

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis  
 Appuyée par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE RECONDUIRE, pour une troisième (3ème) et dernière option de renouvellement, du 1er octobre 2023 au 30 septembre 2024, le contrat T.P. 2020-32 : Entretien et mise au point des groupes électrogènes avec trois (3) options de renouvellement initialement accordé à DRUMCO ÉNERGIE INC., par voie de la résolution CM20 169 datée du 3 août 2020;

D'AUTORISER, à cette fin, une dépense globale de 14 819,20 \$, toutes taxes applicables incluses, payable à DRUMCO ÉNERGIE INC., incluant une révision des prix unitaires correspondant à l'indice des prix à la consommation publié par Statistique Canada pour la région de Montréal;

D'IMPUTER ce montant au poste budgétaire no 02-810-00-522.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 241**  
**APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2023-22 :**  
**FOURNITURE DE DEUX CAMIONS DIX (10)**  
**ROUES CABINE ET CHÂSSIS - DÉPENSES**  
**ADDITIONNELLES**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1979;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia  
 Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense additionnelle de 34 492,50 \$, toutes taxes applicables incluses, payable à CAMIONS EXCELLENCE PETERBILT INC., adjudicataire du contrat T.P. 2023-22 : Fourniture de deux camions dix (10) roues cabine et châssis;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-22-003.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM23 240**  
**CALL FOR TENDERS BY INVITATION**  
**T.P. 2020-32 : MAINTENANCE OF POWER**  
**SYSTEMS AND ADJUSTMENT SERVICES WITH**  
**THREE (3) RENEWAL OPTIONS - THIRD (3RD)**  
**AND LAST RENEWAL OPTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1969;

It is

Moved by Councillor N. Kokinasidis  
 Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO RENEW, for a third (3rd) and final renewal option, from October 1, 2023 to September 30, 2024, contract T.P. 2020-32 : Maintenance of power systems and adjustment services with three (3) renewal options, initially awarded to DRUMCO ÉNERGIE INC., by way of resolution CM20 169 dated August 3, 2020;

TO AUTHORIZE, for this purpose, a total expenditure of \$14,819.20, all applicable taxes included, payable to DRUMCO ÉNERGIE INC., which includes a revision of unit prices corresponding to the Consumer Price Index published by Statistics Canada for the Montreal area;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-810-00-522.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 241**  
**PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2023-22 :**  
**SUPPLY OF TWO TEN (10) WHEEL TRUCKS**  
**WITH CAB AND CHASSIS - ADDITIONAL**  
**EXPENSES**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1979;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
 Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$34,492.50, all applicable taxes included, payable to CAMIONS EXCELLENCE PETERBILT INC., successful bidder of contract T.P. 2023-22 : Supply of two ten (10) wheel trucks with cab and chassis;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-22-003.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM23 242  
PROGRAMME DE SOUTIEN AUX  
POLITIQUES FAMILIALES MUNICIPALES -  
DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1972;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis

Et résolu :

D'AUTORISER le dépôt d'une demande d'aide financière auprès du Ministère de la Famille au montant de 18 000,00 \$ dans le cadre du Programme de soutien aux politiques familiales municipales pour la mise en place d'une politique familiale et d'un plan d'action en faveur des familles (Volet 1);

DE CONFIRMER l'engagement financier de la Ville de Kirkland pour un montant équivalent de 18 000,00 \$;

DE DÉSIGNER madame Nicole Alves, Chef de section – programmation pour les aînés et activités culturelles ou monsieur Mike Klaiman, Directeur des Loisirs et de la Bibliothèque, comme représentant de la Ville de Kirkland pour le suivi de la demande d'aide financière;

D'AUTORISER madame Nicole Alves ou monsieur Mike Klaiman, à signer, pour et au nom de la Ville, la convention d'aide financière, la reddition de comptes et tout autre document en lien avec cette demande;

DE DÉSIGNER monsieur Michael Brown, Conseiller, à titre d' élu responsable des questions familiales de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 243  
PROGRAMME MUNICIPALITÉ AMIE DES  
AÎNÉS (MADA) - DEMANDE D'AIDE  
FINANCIÈRE**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1971;

Il est

Proposé par la Conseillère K. Cliffe  
Appuyée par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'AUTORISER le dépôt d'une demande d'aide financière au Ministère de la Famille au montant de 14 000,00 \$ dans le cadre du programme de soutien à la démarche *Municipalité amie des aînés* (MADA) pour la mise à jour de la politique de la Ville et la mise en place du plan d'action triennal de la Ville favorables aux personnes aînées (Volet 1, option A);

**RESOLUTION CM23 242  
PROGRAMME DE SOUTIEN AUX POLITIQUES  
FAMILIALES MUNICIPALES - APPLICATION  
FOR FINANCIAL ASSISTANCE**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1972;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor N. Kokinasidis

And resolved :

TO AUTHORIZE the application of a request for financial assistance to the *Ministère de la Famille* in the amount of \$18,000.00 within the framework of the *Programme de soutien aux politiques familiales municipales* for the implementation of a family policy and a family-friendly action plan (*Volet 1*);

TO CONFIRM the financial commitment of the Town of Kirkland for an equivalent amount of \$18,000.00;

TO DESIGNATE Ms. Nicole Alves, Section Head - Seniors Programs and Cultural Activities, or Mr. Mike Klaiman, Director of Recreation and Library, as the Town of Kirkland's representative to follow up on the request for financial assistance;

TO AUTHORIZE Ms. Nicole Alves or Mr. Mike Klaiman, to sign, for and on behalf of the Town, the financial assistance agreement, the rendering of accounts and any other document related to this application;

TO DESIGNATE Mr. Michael Brown, Councillor, as the elected official responsible for family matters for the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 243  
MUNICIPALITÉ AMIE DES AÎNÉS (MADA)  
PROGRAM - APPLICATION FOR FINANCIAL  
ASSISTANCE**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1971;

It is

Moved by Councillor K. Cliffe  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO AUTHORIZE the application of a request for financial assistance to the *Ministère de la Famille* in the amount of \$14,000.00 within the framework of the support program for the *Municipalité amie des aînés* (MADA) approach for the updating of the Town's policy and the implementation of the Town's three-year action plan favourable to seniors (*Volet 1, option A*);

DE CONFIRMER l'engagement financier de la Ville de Kirkland pour un montant équivalent de 14 000,00 \$;

DE DÉSIGNER madame Nicole Alves, Chef de section – programmation pour les aînés et activités culturelles ou monsieur Mike Klaiman, Directeur des Loisirs et de la Bibliothèque, comme représentants de la Ville de Kirkland pour le suivi de la demande d'aide financière;

D'AUTORISER madame Nicole Alves ou monsieur Mike Klaiman à signer, pour et au nom de la Ville, la convention d'aide financière, la reddition de comptes et tout autre document en lien avec cette demande;

DE DÉSIGNER monsieur John Morson, Conseiller, et madame Karen Cliffe, Conseillère, à titre d'élus responsables des questions concernant les aînés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 244**  
**RÈGLEMENT NO GEN-2020-54 INTITULÉ :**  
**RÈGLEMENT RELATIF AUX ANIMAUX -**  
**ORDONNANCES CONCERNANT MATCHA**

---

CONSIDÉRANT l'événement survenu le 19 juin 2023 lors duquel Matcha, un chien mâle de type Husky Sibérien vivant au H9J 4A8, a mordu et blessé un chien dans le parc canin du Parc des Bénévoles à Kirkland;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1974;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
 Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'ENTÉRINER les ordonnances préliminaires et finales émises le 22 juin and le 5 septembre 2023 par Me Annie Riendeau, greffière et employée responsable de l'application du *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens* et du *Règlement no GEN-2020-54 intitulé : Règlement relatif aux animaux*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 245**  
**RÈGLEMENT NO GEN-2020-54 INTITULÉ :**  
**RÈGLEMENT RELATIF AUX ANIMAUX -**  
**ORDONNANCES CONCERNANT DIESEL**

---

CONSIDÉRANT l'événement survenu le 22 avril 2023 lors duquel Diesel, un chien mâle de type Berger Allemand vivant au H9J 3C5, a mordu et blessé un chien passant dans la rue;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1976;

TO CONFIRM the financial commitment of the Town of Kirkland for an equivalent amount of \$14,000.00;

TO DESIGNATE Ms. Nicole Alves, Section Head - Seniors Programs and Cultural Activities, or Mr. Mike Klaiman, Director of Recreation and Library, as representatives of the Town of Kirkland to follow up on the request for financial assistance;

TO AUTHORIZE Ms. Nicole Alves or Mr. Mike Klaiman to sign, for and on behalf of the Town, the financial assistance agreement, the rendering of accounts and all other documents related to this application;

TO DESIGNATE Mr. John Morson and Ms. Karen Cliffe, Councillors, as elected officials responsible for seniors' issues.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 244**  
**BY-LAW NO. GEN-2020-54 ENTITLED :**  
**BY-LAW RELATING TO ANIMALS - ORDERS**  
**REGARDING MATCHA**

---

CONSIDERING the event that occurred on June 19, 2023, when Matcha, a male Siberian Husky dog living at H9J 4A8, bit and injured a dog in the dog park in Des Bénévoles Park in Kirkland;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1974;

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
 Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO RATIFY the preliminary and final orders issued on June 22 and September 5, 2023, by Mtre Annie Riendeau, Town Clerk and employee responsible for the application of the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs* and By-Law No. GEN-2020-54 entitled : *By-law relating to animals*.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 245**  
**BY-LAW NO. GEN-2020-54 ENTITLED :**  
**BY-LAW RELATING TO ANIMALS - ORDERS**  
**REGARDING DIESEL**

---

CONSIDERING the event that occurred on April 22, 2023, when Diesel, a male German Shepherd dog living at H9J 3C5, bit and injured a dog passing in the street;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1976;

Il est

Proposé par la Conseillère K. Cliffe  
Appuyée par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'ENTÉRINER les ordonnances préliminaires et finales émises le 24 mai et le 5 septembre 2023 par Me Annie Riendeau, greffière et employée responsable de l'application du *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens* et du *Règlement no GEN-2020-54 intitulé : Règlement relatif aux animaux*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

---

---

**CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES  
ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES  
COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR  
L'ANNÉE 2023**

---

---

Aucune contribution financière additionnelle n'est traitée séance tenante.

---

---

**RÉSOLUTION CM23 246  
TECHNICIENNE EN APPROVISIONNEMENTS  
- SERVICES ADMINISTRATIFS -  
NOMINATION ET CONFIRMATION**

---

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1973;

Il est

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis  
Appuyée par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE NOMMER madame Erolla Cadet au poste col blanc de *Technicienne en approvisionnements*, au sein des Services administratifs de la Ville de Kirkland, en date du 12 juin 2023, le tout conformément à la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland;

DE CONFIRMER madame Erolla Cadet au poste col blanc de *Technicienne en approvisionnements*, au sein des Services administratifs de la Ville de Kirkland, en date du 12 juin 2023, le tout conformément à la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

---

---

**RÉSOLUTION CM23 247  
DÉROGATION MINEURE NO 2023-06 : LOT  
1 991 737 DU CADASTRE DU QUÉBEC - ZONE  
137R - 17 CROISSANT BEACON**

---

---

CONSIDÉRANT le procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 11 juillet 2023, l'analyse et l'avis qu'il contient;

It is

Moved by Councillor K. Cliffe  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO RATIFY the preliminary and final orders issued on May 24 and September 5, 2023, by Mtre Annie Riendeau, Town Clerk and employee responsible for the application of the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs* and By-Law No. GEN-2020-54 entitled : *By-law relating to animals*.

CARRIED UNANIMOUSLY

---

---

**ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO  
LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR  
2023**

---

---

No additional financial contributions are tabled at the present sitting.

---

---

**RESOLUTION CM23 246  
PURCHASING TECHNICIAN -  
ADMINISTRATIVE SERVICES -  
APPOINTMENT AND CONFIRMATION**

---

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1973;

It is

Moved by Councillor N. Kokinasidis  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO APPOINT Ms. Erolla Cadet to the white-collar position of *Purchasing Technician* within the Administrative Services, as of June 12, 2023, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collar employees of the Town of Kirkland;

TO CONFIRM Ms. Erolla Cadet to the white-collar position of *Purchasing Technician* within the Administrative Services, as of June 12, 2023, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collar employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

---

---

**RESOLUTION CM23 247  
MINOR EXEMPTION NO. 2023-06 : LOT 1 991 737  
OF THE QUEBEC CADASTRE - ZONE 137R -  
17 BEACON CRESCENT**

---

---

CONSIDERING the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated July 11, 2023, the analysis and opinion contained therein;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1962;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard  
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ACCORDER en vertu du Règlement n° 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la Ville de Kirkland* la dérogation mineure suivante au Règlement de zonage 90-58 :

17 croissant Beacon  
Lot 1 991 737  
Zone 137R

Afin de permettre l'agrandissement du deuxième étage au-dessus du garage avec une marge latérale de 1,97 mètre sur le coin nord-ouest de l'immeuble. Cette dérogation mineure est seulement applicable pour le projet d'agrandissement soumis avec cette demande.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 248  
DÉROGATION MINEURE NO 2023-07 : LOT  
2 461 292 DU CADASTRE DU QUÉBEC - ZONE  
134R - 23 RUE CORDOVA**

---

CONSIDÉRANT le procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 11 juillet 2023, l'analyse et l'avis qu'il contient;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1963;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia  
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

D'ACCORDER en vertu du Règlement n° 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la Ville de Kirkland* la dérogation mineure suivante au Règlement de zonage 90-58 :

23 rue Cordova  
Lot 2 461 292  
Zone 134R

Afin de permettre l'installation d'une clôture d'une hauteur de 2,4 mètres (8') sur la ligne arrière de la propriété, au lieu de la hauteur maximale de 1,85 mètre (6'-1"), tel que stipulé à l'article 10.9 c) du Règlement de zonage 90-58, avec la condition que dans l'éventualité où le voisin situé au 25 Cordova ajoute une clôture de 6' qui se connecte à la clôture de 2,4 mètres, la clôture de 2,4 mètres devra être modifiée aux frais du requérant afin d'avoir une transition graduelle en hauteur vers la clôture de 6'.

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1962;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard  
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO GRANT, in conformity with By-law No. 90-63 entitled *By-law concerning minor exemptions* of the Town of Kirkland, the following minor exemption to Zoning By-law No. 90-58 :

17 Beacon Crescent  
Lot 1 991 737  
Zone 137R

In order to allow a second floor extension above the garage with a lateral setback of 1.97 metre on the north-west corner of the building. This minor exemption is only applicable to the expansion project submitted with this application.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 248  
MINOR EXEMPTION NO. 2023-07 : LOT 2 461 292  
OF THE QUEBEC CADASTRE - ZONE 134R - 23  
CORDOVA STREET**

---

CONSIDERING the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated July 11, 2023, the analysis and opinion contained therein;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1963;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO GRANT, in conformity with By-law No. 90-63 entitled *By-law concerning minor exemptions* of the Town of Kirkland, the following minor exemption to Zoning By-law No. 90-58 :

23 Cordova Street  
Lot 2 461 292  
Zone 134R

In order to allow the installation of a fence with a height of 2.4 metres (8') along the rear property line, instead of the maximum height permitted of 1.85 metre (6'-1"), as stipulated in Article 10.9 c) of Zoning By-Law 90-58, with the condition that if the neighbour located at 25 Cordova adds a 6' fence that connects to the 2.4 metres fence, the 2.4 metres fence must be modified at the applicant's expense to provide a gradual transition in height to the 6' fence.

**RÉSOLUTION CM23 249**  
**PIIA LOT 1 991 737 DU CADASTRE DU**  
**QUÉBEC - ZONE 137R - 17 CROISSANT**  
**BEACON**

---

CONSIDÉRANT l'extrait du procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 11 juillet 2023, l'analyse et l'avis qu'il contient;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement no PIIA-2022-55, le Conseil doit se prononcer sur la conformité des plans soumis au CCU;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1961;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard  
 Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE de la demande d'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et des documents d'accompagnement, relativement au projet d'agrandissement sur le lot 1 991 737 dans la zone 137R, situé au 17 croissant Beacon et de l'extrait du procès-verbal du CCU daté du 11 juillet 2023;

D'APPROUVER, tels quels, les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) énumérés au point 3.1.1 du procès-verbal de la réunion du CCU tenue le 11 juillet 2023, lesdits plans étant conformes au Règlement no PIIA-2022-55 et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 250**  
**PIIA LOT 1 993 030 DU CADASTRE DU**  
**QUÉBEC - ZONE 123R - 126 RUE TERRY-FOX**

---

CONSIDÉRANT l'extrait du procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 8 août 2023, l'analyse et l'avis qu'il contient;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement no PIIA-2022-55, le Conseil doit se prononcer sur la conformité des plans soumis au CCU;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1965;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia  
 Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

**RESOLUTION CM23 249**  
**SPAIP LOT 1 991 737 OF THE QUEBEC**  
**CADASTRE - ZONE 137R - 17 BEACON**  
**CRESCENT**

---

CONSIDERING the extract of the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated July 11, 2023, and the analysis and opinion contained therein;

CONSIDERING THAT, in accordance with By-law No. SPAIP-2022-55, Council must decide on the conformity of the plans submitted to the PAC;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1961;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard  
 Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO TAKE NOTE of the request for approval of the site planning and architectural integration program (SPAIP) and accompanying documents, for the expansion project on lot 1 991 737 in Zone 137R, located at 17 Beacon Crescent, and the extract of the minutes of the PAC meeting held on July 11, 2023;

TO APPROVE, as submitted, the site planning and architectural integration plans (SPAIP) listed in item 3.1.1 of the minutes of the PAC meeting held on July 11, 2023, said plans being in conformity with By-law No. SPAIP-2022-55 and having received a favourable recommendation from the PAC.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 250**  
**SPAIP LOT 1 993 030 OF THE QUEBEC**  
**CADASTRE - ZONE 123R - 126 TERRY-FOX**  
**STREET**

---

CONSIDERING the extract of the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated August 8, 2023, and the analysis and opinion contained therein;

CONSIDERING THAT, in accordance with By-law No. SPAIP-2022-55, Council must decide on the conformity of the plans submitted to the PAC;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1965;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
 Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

DE PRENDRE ACTE de la demande d'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et des documents d'accompagnement, relativement au projet d'agrandissement sur le lot 1 993 030 dans la zone 123R, situé au 126 rue Terry-Fox et du procès-verbal du CCU daté du 8 août 2023;

D'APPROUVER, tels quels, les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) énumérés au point 3.1.1 du procès-verbal de la réunion du CCU tenue le 8 août 2023, lesdits plans étant conformes au Règlement no PIIA-2022-55 et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 251  
INSTALLATION DE PANNEAUX DE  
SIGNALISATION SENS UNIQUE ET ENTRÉE  
INTERDITE - BOULEVARD DE SALABERRY**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1978;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'AUTORISER l'installation de panneaux de signalisation *Sens unique* et *Entrée interdite* sur un tronçon du boulevard De Salaberry, entre les numéros civiques 777 et 785, aux endroits spécifiés sur le plan joint aux présentes;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-350-00-648.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**ENVIRONNEMENT**

Aucune affaire touchant l'environnement n'est traitée séance tenante.

**AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 24 août 2023.

**AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée séance tenante.

TO TAKE NOTE of the request for approval of the site planning and architectural integration program (SPAIP) and accompanying documents, for the expansion project on lot 1 993 030 in Zone 123R, located at 126 Terry-Fox Street, and the extract of the minutes of the PAC meeting held on August 8, 2023;

TO APPROVE, as submitted, the site planning and architectural integration plans (SPAIP) listed in item 3.1.1 of the minutes of the PAC meeting held on August 8, 2023, said plans being in conformity with By-law No. SPAIP-2022-55 and having received a favourable recommendation from the PAC.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 251  
INSTALLATION OF ONE WAY AND NO-ENTRY  
TRAFFIC SIGNS - DE SALABERRY  
BOULEVARD**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1978;

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO AUTHORIZE the installation of *One-way* and *No Entry* signs on a section of De Salaberry boulevard, between civic numbers 777 and 785, at the locations specified on the attached plan;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-648.

CARRIED UNANIMOUSLY

**ENVIRONMENT**

There is no business pertaining to the environment tabled at the sitting.

**AGGLOMERATION BUSINESS**

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular sitting held on August 24, 2023.

**GOVERNMENT BUSINESS**

There is no government business tabled at the sitting.

## **RÉSOLUTION CM23 252** **MOIS DE LA SENSIBILISATION À** **L'ARTHRITE**

---

CONSIDÉRANT QUE tout au long de l'histoire de 75 ans de la Société de l'arthrite du Canada, l'appui de la communauté a été essentiel afin de permettre à l'organisation de remplir sa mission qui consiste à combattre le feu de l'arthrite par la recherche de pointe, l'innovation audacieuse, une ardente défense de la cause, des renseignements fondés sur des données probantes et du soutien axé sur le patient;

CONSIDÉRANT QUE l'arthrite n'est pas juste de l'arthrite, mais une maladie sérieuse qui cause de la douleur débilite, restreint la mobilité et nuit à la qualité de vie;

CONSIDÉRANT QUE six millions de Canadiens, incluant 1,3 million de Québécois – soit une personne sur cinq – vivent avec le feu de l'arthrite au quotidien et on ne peut pas la guérir, et que le nombre de Canadiens vivant avec l'arthrite pourrait atteindre neuf millions d'ici 2040;

CONSIDÉRANT QU'au cours du mois de septembre, soit le *Mois de la sensibilisation à l'arthrite*, la Société de l'arthrite du Canada souhaite sensibiliser la population et encourage toutes les personnes qui vivent avec cette maladie – ainsi que tous ceux et celles qui les connaissent et les aiment – à combattre le feu de l'arthrite;

CONSIDÉRANT QUE la Société de l'arthrite du Canada est l'organisme de bienfaisance canadien dédié à éradiquer l'arthrite une fois pour toutes;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1967;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE DÉCLARER le mois de septembre *Mois de la sensibilisation à l'arthrite* sur le territoire de la Ville de Kirkland;

D'ENCOURAGER les résidents de Kirkland à supporter généreusement la cause de la Société de l'arthrite du Canada afin de soutenir les personnes atteintes de la maladie et leurs familles;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **CORRESPONDANCE**

---

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois d'août 2023 par la greffière.

### **AFFAIRES NOUVELLES**

---

Aucune affaire nouvelle n'est traitée séance tenante.

## **RESOLUTION CM23 252** **ARTHRITIS AWARENESS MONTH**

---

CONSIDERING THAT throughout Arthritis Society Canada's 75-year history, community support has been essential in enabling the organization to fulfill its mission of fighting the fire of arthritis through cutting-edge research, bold innovation, passionate advocacy, evidence-based information and patient-focused support;

CONSIDERING THAT arthritis is not just arthritis, but a serious disease that causes debilitating pain, restricts mobility and impairs quality of life;

CONSIDERING THAT six million Canadians, including 1.3 million Quebecers - that's one person in five - live with the fire of arthritis every day and that there is no cure, and that the number of Canadians living with arthritis could reach nine million by 2040;

CONSIDERING THAT during the month of September, *Arthritis Awareness Month*, Arthritis Society Canada wishes to raise awareness and encourage all those living with this disease - as well as all those who know and love them - to fight the fire of arthritis;

CONSIDERING THAT Arthritis Society Canada is Canada's leading charitable organization dedicated to eradicating arthritis once and for all;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1967;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO DECLARE September *Arthritis Awareness Month* in the Town of Kirkland;

TO ENCOURAGE Kirkland residents to generously support Arthritis Society Canada's cause in support of people living with arthritis and their families.

CARRIED UNANIMOUSLY

### **CORRESPONDENCE**

---

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of August 2023 by the Town Clerk.

### **NEW BUSINESS**

---

There is no new business tabled at the sitting.

**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

Trois (3) employés et treize (13) citoyens présents, sept (7) intervenants.

**RÉSOLUTION CM23 253**  
**LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE LEVER la séance;

ET la séance est levée à 21h04.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**PUBLIC QUESTION PERIOD**

Three (3) employees and thirteen (13) citizens in attendance, seven (7) representations made.

**RESOLUTION CM23 253**  
**CLOSING OF THE SITTING**

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO CLOSE the sitting;

AND the sitting is closed at 9:04 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

\_\_\_\_\_  
Maire  
Mayor

(Annie Riendeau)

\_\_\_\_\_  
Greffière  
Town Clerk